格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

齊白石篆刻

（六）

少蕃（按：沁園即胡自倬，號沁園，又號漢槎，人稱壽三爺，少蕃即陳作壎，皆當時湘潭名士，與老人是師友關係，）兩位老師，寫的都是道光年間，我們湖南道州何紹基一體的字，我也跟着他們學了，又因詩友們，有幾位會寫鍾鼎篆隸，兼會刻印章的，我想學刻印章，必須先會寫字，因之，我在閒暇時候，也常常寫些鐘鼎篆隸」，前二年（按指光緒十九年（一八九三），我在人家畫像，遇上了一個從長沙來的人，號稱篆刻名家，求他刻印的人很多，我也拿了一方壽山石，請他給我刻個名章，隔了幾天，我去問他刻好了沒有？他把石頭還了給我，說：「磨平，再拿來刻！」我看這塊壽山石，光滑平整，並沒有什麼該磨的地方，既是他這麼說，我只好磨了再拿去，他看也沒看，

哀謝

先考諱捷彥號兆燊謝公府君廣東省開平縣潭溪鄉永隆里村人生于一八八五年八月廿六日痛於一九七一年十月廿五日下午一時病終於點問頓埠「密市古利亞」醫院積閏享壽八十有九歲經於十月廿八日下午三時假座九十七及一一一街柏殯儀館舉行出殯歸土禮安塟於必治網墳場叨蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子羣石泣血稽首

媳婦胡氏馮氏拭淚稽顙

孤哀女慧英泣淚稽顙

女婿黃國漢拭淚頓首

男孫仕敏仕仁仕明仕兒抆淚頓首

孫媳婦黃氏拭淚稽顙

女孫重愛慧愛美愛四好抆淚稽顙

外孫女黃召麟抆淚稽顙

男曾孫瑞麟瑞龍瑞振抆淚頓首

女曾孫如鳳抆淚稽顙

（賻儀）黃國漢合家二百元，謝錦泉謝榮益合家同三十元，黃自强，兆强，健强合家同二十元，盤貽根母親十元

（花圈）黃國漢合家，馮忠合家，謝卓凡，黃敘燕合家，黃洛欽合家，馬錚，謝時術母親同，馬民滌合家，翁偉平夫婦，謝運如合家，謝述文合家，謝健寅，周文法合家，葉章合家，余慶亮合家，謝文耀合家，謝宗蔭合家同，黃德滋，朱輯熙，盤榮棠，盤汝深合家，（以上同），謝鏡維合家，黃榮欽合家，謝林合家，周森合家，麥朝佐，朱李麗珍，馬如江姆，黃松喜，陳旺同，黃自强，兆强，健强合家（以上同）謝珍和合家，關梓術合家，關勳厚合家，馬華軒，錦綸合家同，馬炳樞合家，黃炳，周灼合家同，李均賢，梁流江合家同，伍福華，黃健榮，盤策，黃啓餘，李燿焜（以上合家仝）謝旋彥，梭常同，謝榮合家，黃家强合家，謝拱維，錫偉合家同，謝瑞昌，德興合家同，謝家駒，培伍合家同。

Der Cill Beck Der Don Der & Family同

Der Chint & Family Der Kam & Family

Kan Jay & Family Chi Seto Family & Len Pon 同

Charlie Grey & George Der Wee & Family 同

Dourthy Louie Margaret Rose Paul Wong 同

（素車）關勳厚，謝國偉，陳旺，黃自强，關蔭棠，謝珍和，李均賢，黃炳夫婦，周灼夫婦，馬錚，謝新兆，關梓術，馬華軒，謝祖强，謝家灼，謝洛，餇琪，盤練，黃啓餘夫婦，謝錫偉，黃禧，周森，謝暖，梁流江，馬景康，謝文耀，謝梓，謝林，麥朝佐，伍福華，盤珠，黃榮欽，黃德滋，馬華軒，謝汝剛，謝桐盛，謝多，謝培伍夫婦，謝鏡維，謝榮，謝德星，接常夫人，拱維夫人。

Mr & Mrs Roland Ward dourthy LouiSe

Margaret Rose Paul Wong Mr & Mrs John Golinsky Miss H, May Paul

厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 祈請見諒

沙城民治黨分部 鳴謝經費

一九吉一年正月份至十月止

沙城中華會館三十五元，陳健民十元，余文雅十元，趙煥光十元，胡儒五元，龔安五元，勞逢達五元，余沛五元，馬汝芬五元，李廷俊五元，謝成武五元，龔利五元馬若夢五元，黃錫强五元，余健衡五元，黃文傑五元，張椿積五元，馬松林五元，麥英甫五元，龔安五元，關悅豐五元，張新盛五元，余榮五元，丘煥謙五元。

針灸專家
中醫繆明德
喜士定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
專理 偏正頭痛 風濕走痛 四肢癱痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸疱症 輔導瑜伽術 解除一切疾患

和鴻張中醫
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・式一〇七
跌打骸骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨癱瘓 疼痛不止
筋胳抽縮 逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St., Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C.（近 E. 27 Ave.,）
曾獲英，美，德，法，日，泰，新西蘭及阿根庭等國醫學界奬贈

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五
本人畢業於祖國
曾在鐵城 澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。
Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B.C. Phone 987-9351

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918
本號經營 各國什貨
海味鹹魚 冰霜魚蝦
園口鮮肉 生菜瓜菜
名師精製 燒烤滷味
金皇臘腸 貨靚價平
零沽批發 一律歡迎

亞省卡技利
中僑雜貨公司
CHONG KEW CO. LTD.
205 CENTRE ST. S.
CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042
新張啓事
本號專營 華洋海味 名師主理 燒臘貨品 應有盡有 駕臨指示
祖國雜貨 時菜鮮明 燒烤臘味 大量供應 歡迎選購 無任歡迎
主理人 黃洪 胡儒 謹啓

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
發菜
綠豆

馳名鹿尾羓補丸
為強健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力為介紹，方敢直接來購，茲有義國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁筆，黃滙，馬廣榮，伍審予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力為介紹，有等題詩恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有德於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址○片打東街一〇二號
電話○六八一・一〇三〇

治蟲鼠
（半價優待廿天） 執領牌照
★根治各種害虫 徹底鉄證清除
★免費估價查檢 保證滿意價廉
日夜電話 684-3596 名師唐榮主理

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

周名紹
會計辦事處
（即億兆信託公司內）
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
133 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2738
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines
遊埠最佳旅行檀香山
新型噴射客機來回美金三百廿五元，包括六晚七日旅店費用及遊覽節目，機場接送不論人數隨時起行有意旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號寄化街
（近舊街西邊牛個街口）

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷・便利・耐用・美觀・
工欲善其事，必先利其器。
茶樓 家庭 皆宜置備

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
參茸藥材 罐頭食品
海味鹹魚 一級粉絲
瓷器用具 顧綉鏡畫
鋁質蒸籠 保煖飯煲
驅風藥油 風濕藥膏
新到大帮 亞拉市架
正海狗鞭